



співаник

Кога



supported by

VAIANA
Platform for Ukrainian Art
and Culture in NL

design by Maria Petrochko

Колись молодь збиралася на вулицях —
співали пісні, знайомилися, танцювали, просто раділи разом.
Ми відновлюємо цю традицію тут, далеко від дому,
щоб подарувати собі трохи українського тепла!

Танцюємо Карпет!
Співаємо легендарну «Гуцулку Ксеню»!
Спілкуємося й заряджаємося позитивом!

Ой, була, була в батечка дочка	4-5	Oj, bula, bula v batechka dochka
Парова машина	6	Parova mashyna
Гуцулка Ксеня	7	Hutsulka Ksenia
Я козачка твоя	8	Ja kozachka tvoja
Їхав козак містом	9	Jikhav kozak mistom
Степанида	10	Stepanyda
Гей соколи	11	Hey Sokoly
Стожари	12-13	Stozhary
Їхав козак за Дунай	14	Jikhav kozak za Dunay
Червона рута	15	Chervona ruta
Ти ж мене підманула	16-17	Ty zh mene pidmanula
Калина не верба	18	Kalyna ne verba
Ой, на горі два дубки	19	Oj, na hori dva dubky
Ой, у вишневому саду	20-21	Oj, u vyshnevomu sadu
Ой, нумо, нумо зеленого Шума	22-23	Oj, numo, numo zelenoho Shuma
Ой, на Горі тай Женці жнуть	24-25	Oj, na Hori tai Zhentsi zhnut
Ой, не того я співаю	26-27	Oj, ne togo ja spivaju
Ой, легонька коломийка, легонька	28	Oj, lehon'ka kolomyjka, lehon'ka
Баламуте	29	Balamute
Чи ти мене, моя мамко, купала в романці?	30-31	Chy ty mene, moja mamko, kupala v romashtsi?
В неділю рано сонце сходило	32-33	V nedilju rano sontse skhodylo
Добрий вечір тобі, пане господарю!	34-35	Dobryi vechir tobi, pane hospodaryu!
Нова радість стала	36-37	Nova radist' stala
Ой, як же було ізпрежди віка	38	Oj, jak zhe bulo izprezhdy vika
Ой, Сивая та і Зозуленька	39	Oj, Syvaja ta i Zozulen'ka
В місті Вифлеємі	39	V misti Vyflejemi

Ой, була, була в батечка дочка

Ой, була, була в батечка дочка
Дунаю, Дунаю, море,
А Слава, зоре, серденько.

Прийшов до неї батечко її.
Дунаю, Дунаю, море,
А Слава, зоре, серденько.

Ой, Слава, дочко, урви яблучко.
Дунаю, Дунаю, море,
А Слава, зоре, серденько.

Ой, не рву, не рву, милому держу.
Дунаю, Дунаю, море,
А Слава, зоре, серденько.

Прийшла до неї матінка її.
Дунаю, Дунаю, море,
А Слава, зоре, серденько.

Ой, Славо, дочко, зірви яблучко.
Дунаю, Дунаю, море,
А Слава, зоре, серденько.

Ой, не рву, не рву, милому держу.
Дунаю, Дунаю, море,
А Слава, зоре, серденько.

Прийшла до неї сестричка її.
Дунаю, Дунаю, море,
А Слава, зоре, серденько.

Ой, Славо, сестро, урви яблучко.
Дунаю, Дунаю, море,
А Слава, зоре, серденько.

Ой, не рву, не рву, милому держу.
Дунаю, Дунаю, море,
А Слава, зоре, серденько.

Прийшов до неї миленький її.
Дунаю, Дунаю, море,
А Слава, зоре, серденько.

Ой, Славо, люблю, урви яблучко.
Дунаю, Дунаю, море,
А Слава, зоре, серденько.

Ой, урву, урву, для тебе держу.
Дунаю, Дунаю, море,
А Слава, зоре, серденько.

Яблучко рвала гречная панна,
Гречная панна нам Мирослава,
Від цього слова бувай здорова!

Oj, bula, bula v batechka dochka

Oi, bula, bula v batechka dochka
Dunaiu, Dunaiu, more,
A Slava, zore, serden'ko.

Pryishov do neyi batechko yii.
Dunaiu, Dunaiu, more,
A Slava, zore, serden'ko.

Oi, Slava, dochko, urvy iabluchko.
Dunaiu, Dunaiu, more,
A Slava, zore, serden'ko.

Oi, ne rvu, ne rvu, mylomu derzhu.
Dunaiu, Dunaiu, more,
A Slava, zore, serden'ko.

Pryishla do neyi matinka yii.
Dunaiu, Dunaiu, more,
A Slava, zore, serden'ko.

Oi, Slavo, dochko, zirvy iabluchko.
Dunaiu, Dunaiu, more,
A Slava, zore, serden'ko.

Oi, ne rvu, ne rvu, mylomu derzhu.
Dunaiu, Dunaiu, more,
A Slava, zore, serden'ko.

Pryishla do neyi sestrychka yii.
Dunaiu, Dunaiu, more,
A Slava, zore, serden'ko.

Oi, Slavo, sestro, urvy iabluchko.
Dunaiu, Dunaiu, more,
A Slava, zore, serden'ko.

Oi, ne rvu, ne rvu, mylomu derzhu.
Dunaiu, Dunaiu, more,
A Slava, zore, serden'ko.

Pryishov do neyi mylen'kyi yii.
Dunaiu, Dunaiu, more,
A Slava, zore, serden'ko.

Oi, Slavo, liubo, urvy iabluchko.
Dunaiu, Dunaiu, more,
A Slava, zore, serden'ko.

Oi, urvu, urvu, dlia tebe derzhu.
Dunaiu, Dunaiu, more,
A Slava, zore, serden'ko.

Iabluchko rvala hrechnaia panna,
Hrechnaia panna nam Myroslava,
Vid ts'oho slova buvai zdorova!

Парова машина

Була в мене парова машина,
А я її продала.
А за тії гроші музики хороші
Найняла, найняла.

Ой, музики мої, ви заграйте мені
Ковалю, ковалю.
А коваль ковалю через ножку валю
Раз у раз, раз у раз.

Була в мене сіренька хустина,
Та я її продала.
А за тії гроші музики хороші
Найняла, найняла.

Було в мене червоне намисто,
Та я його продала.
А за тії гроші музики хороші
Найняла, найняла.

Ой, музики мої, ви заграйте мені
Ковалю, ковалю.
А коваль ковалю через ножку валю
Раз у раз, раз у раз.

Parova mashyna

Bula v mene parova mashyna,
A ia yii prodala.
A za tii hroshi muzyky khoroshi
Naijniala, najjniala.

Oi, muzyky moi, vy zahraite meni
Kovalia, kovalia.
A koval kovalya cherez nozhku valia
Raz u raz, raz u raz.

Bula v mene siren'ka khustyna,
Ta ia yii prodala.
A za tii hroshi muzyky khoroshi
Naíniala, naíniala.

Bulo v mene chervone namysto,
Ta ia yoho prodala.
A za tii hroshi muzyky khoroshi
Naíniala, naíniala.

Oi, muzyky moi, vy zahraite meni
Kovalia, kovalia.
A koval kovalya cherez nozhku valia
Raz u raz, raz u raz.

Гуцулка Ксеня

Темна нічка гори вкрила
Полонину всю залила,
А в ній постать сніжно-біла
Гуцул Ксеню в ній впізнав.

Він дивився в очі сині,
Тихо спершись на сосніні,
І слова ніжні любовні
Він до неї промовляв:

**Гуцулко Ксеню,
Я тобі на трембіті
Лиш одній в цілім світі
Розкажу про любов.**

Вже пройшло гаряче літо,
Гуцул іншу любить скрито,
А гуцулку синьооку
Він в останню ніч прощав.

Черемошу грали хвилі
Сумували очі сині
тільки вітер на сосніні
Сумно пісню вигравав.

Душа страждає,
Звук трембіти лунає,
А що серце кохає,
Бо гаряче, мов жар.

Hutsulka Ksenia

Temna nichka hory vkryla,
Polonynu vsu zalyla,
A v nij postat' snizhno-bila
Hutsul Kseniu v nij piznav.

Vin dyvyvsia v ochi syni,
Tykho spershys' na sosnyni,
I slova palki liubovi
Vin do nei promovliav:

**Hutsulko Kseniu,
la tobi na trembiti
Lysh odnii v tsilim sviti
Rozkazhu pro liubov.**

Vzhe projshlo hariache lito,
Hutsul inshu liubyt skryto,
A hutsulku syn'ooku
Vin v ostanniu nich proshchav.

Cheremoshu hraly khvyli,
Sumuvaly ochi syni,
Til'ky viter na sosnyni
Sumno pisniu vyhravav.

Dusha strazhdaie,
Zvuk trembity lunaie,
A shcho sertse kokhaie,
Bo hariache, mov zhar.

Я козачка твоя

Струменіє зоря і за обрій упав
Місяць яблуком червонобокий.

**Я козачка твоя, я дружина твоя,
Пане полковнику мій синьоокий. (2)**

В полі ватри горять, вартовії не сплять
Ген розвіявся спокій на попіл.
Я козачка твоя, я дружина твоя,
Пане полковнику мій синьоокий. (2)

Руку дам на коня, хай стріла обмина,
Полетімо удвох в степ широкий.
Я козачка твоя, я дружина твоя,
Пане полковнику мій синьоокий. (2)

Ти на мене чекай і надій не втрачай
На шляхах світової толоки.
Я козачка твоя, я дружина твоя,
Пане полковнику мій синьоокий. (2)

Пломеніє зоря і за обрій упав
Місяць яблуком червонобокий.
Я козачка твоя, я дружина твоя,
Пане полковнику мій синьоокий. (2)

Ja kozachka tvoja

Strumeniie zoria i za obrij upav
Misiats iablukom chervonobokym.

**Ya kozachka tvoja, ya druzhyna tvoja,
Pane polkovnyku mii syn'ookyi. (2)**

V poli vatry horiut', vartoviji ne spliat'
Hen rozviaivsia spokij na popil.
Ya kozachka tvoja, ya druzhyna tvoja,
Pane polkovnyku mii syn'ookyi. (2)

Ruku dam na konia, khaj strila obmyna,
Poletimo udvokh v step shyrokyi.
Ya kozachka tvoja, ya druzhyna tvoja,
Pane polkovnyku mii syn'ookyi. (2)

Ty na mene chekai i nadii ne vtrachai
Na shliakhakh svitovoi toloky.
Ya kozachka tvoja, ya druzhyna tvoja,
Pane polkovnyku mii syn'ookyi. (2)

Plameniie zoria i za obrij upav
Misiats iablukom chervonobokym.
Ya kozachka tvoja, ya druzhyna tvoja,
Pane polkovnyku mii syn'ookyi. (2)

Їхав козак містом

Їхав, їхав козак містом,
Під копитом камінь тріснув,
Та раз, два.
Під копитом камінь тріснув. Та раз!

Під копитом камінь тріснув -
Соловейко в гаю свиснув.
Та раз, два.
Соловейко в гаю свиснув. Та раз!

Соловейку, рідний брате,
Виклич мені дівча з хати.
Та раз, два.
Виклич мені дівча з хати. Та раз!

Виклич мені дівча з хати -
Щось я маю розпитати...
Та раз, два.
Щось я маю розпитати... Та раз!

Щось я маю розпитати...
Чи не була вчора мати
Та раз, два.
Чи не була вчора мати Та раз!

Ой хоч була, хоч не була,
А зустрілась, полюбила
Та раз, два.
А зустрілась, полюбила Та раз!

Jikhav kozak mistom

Jikhav, jikhav kozak mistom,
Pid kopytom kamin' trisnuv,
Ta raz, dva.
Pid kopytom kamin' trisnuv. Ta raz!

Pid kopytom kamin' trisnuv –
Soloveiko v haiu svysnuv.
Ta raz, dva.
Soloveiko v haiu svysnuv. Ta raz!

Soloveiku, ridnyi brate,
Vykylych meni divcha z khaty.
Ta raz, dva.
Vykylych meni divcha z khaty. Ta raz!

Vykylych meni divcha z khaty –
Shchos' ia maiu rozpytaty...
Ta raz, dva.
Shchos' ia maiu rozpytaty... Ta raz!

Shchos' ia maiu rozpytaty...
Chy ne byla vchora maty
Ta raz, dva.
Chy ne byla vchora maty Ta raz!

Oi khoch byla, khoch ne byla,
A zustrilas', polyubyla
Ta raz, dva.
A zustrilas', polyubyla Ta raz!

Степанида

Ой, ходила Степанида по воду,
Та й впустила срібні ключики в воду.
Та раз, два, три ключі, люлі-люлі,
Та й впустила срібні ключики в воду.

А хто ж мої срібні ключики знайде,
Той зі мною ночувати буде.
Та раз, два, три ключі, люлі-люлі,
Той зі мною ночувати буде.

Обізвався старий чорт, старий чорт,
А я тії срібні ключики знайшов.
Та раз, два, три ключі, люлі-люлі,
А я тії срібні ключики знайшов.

А я тії срібні ключики знайшов,
Та й до тебе ночувати прийшов.
Та раз, два, три ключі, люлі-люлі,
Та й до тебе ночувати прийшов.

А я за ті срібні ключі заплачу,
З старим чортом ночуват' не хочу.
Та раз, два, три ключі, люлі-люлі,
З старим чортом ночуват' не хочу.

Stepanyda

Oi, khodyla Stepanyda po vodu,
Ta i vpustyla sribni kliuchyky v vodu.
Ta raz, dva, try kliuchi, liuli-liuli,
Ta i vpustyla sribni kliuchyky v vodu.

A khto zh moi sribni kliuchyky znaide,
Toi zi mnoiu nochuvaty bude.
Ta raz, dva, try kliuchi, liuli-liuli,
Toi zi mnoiu nochuvaty bude.

Obizvavsia staryi chort, staryi chort,
A ia tii sribni kliuchyky znaishov.
Ta raz, dva, try kliuchi, liuli-liuli,
A ia tii sribni kliuchyky znaishov.

A ia tii sribni kliuchyky znaishov,
Ta i do tebe nochuvaty pryyshev.
Ta raz, dva, try kliuchi, liuli-liuli,
Ta i do tebe nochuvaty pryyshev.

A ia za ti sribni kliuchi zaplachu,
Z starym chortom nochuvat' ne khochu.
Ta raz, dva, try kliuchi, liuli-liuli,
Z starym chortom nochuvat' ne khochu.

Гей соколи

Гей десь там, де чорні води,
Сів на коня козак молодий.
Плаче молода дівчина,
Їде козак з України.

Приспів:

**Гей, гей, гей, соколи,
Оминайте гори, ліси, доли.
Дзвінь, дзвінь, дзвінь, дзвіночку,
Степовий жайвороночку.**

Жаль, жаль, за милою,
За рідною стороною.
Жаль, жаль, серце плаче,
Більше її не побачу.

Приспів.

Плаче, плаче, дівчинонька,
Люба моя ластівонька.
А я у чужому краю,
Серце спокою не має.

Приспів.

Меду ви нам наливайте,
Як загину – поховайте.
На далекій Україні,
Коло милої дівчини.

Приспів.

Hey Sokoly

Hey des tam, de chorni vodi,
Siv na konya kozak molodiy.
Plache moloda divchyna,
Yide kozak z Ukrayiny.

Pryspiv:

**Hey, hey, hey, sokoly,
Omynayte hory, lisi, doly.
Dzvin', dzvin', dzvin', dzvinochku,
Stepoviy zhayvoronochku.**

Zhal, zhal, za myloyu,
Za ridnoyu storonoyu.
Zhal, zhal, sertse plache,
Bilshе yii ne pobachyu.

Pryspiv.

Plache, plache, divchynonka,
Lyuba moya lastivonka.
A ya u chuzhomu krayu,
Sertse spokoyu ne maye.

Pryspiv.

Medu vy nam nalyvayte,
Yak zahynu – pokhovayte.
Na dalekiy Ukrayini,
Kolo myloyi divchyny.

Pryspiv.

Стожари

Був зорепад, і зелен сад,
І ми були у парі.
По тім саду без тебе йду,
Коли горять стожари.

**Гей ви, стожари, мені насняться ваші чари
Так хочу стріти кохання наяву.
Так чом, стожари, ви знов заходите за хмари,
Коли я з вами і мрію і живу, живу?**

Як маків цвіт в полях горить,
Так зорі квітнуть ясно.
Впаде зоря і вмить згора,
Моя ж любов не згасне.

**Гей ви, стожари, мені насняться ваші чари
Так хочу стріти кохання наяву.
Так чом, стожари, ви знов заходите за хмари,
Коли я з вами і мрію і живу, живу?**

Зірки горять, а де ж зоря,
Що долею озветься?
Я кличу знов свою любов,
Вона навіки в серці.

Stozhary

Buv zorepad, i zelen sad,
I my buly u pari.
Po tim sadu bez tebe idu,
Koly horyat stozhary.

Hey vy, stozhary, meni nasnyatsya vashi chary
Tak khochu strity kokhannia nayavu.
Tak chom, stozhary, vy znov zakhodyte za khmary,
Koly ya z vamy i mriyu i zhivu, zhivu?

Yak makiv tsvit v polyakh horyt,
Tak zori kvitnut yasno.
Vpade zorya i vmit zhora,
Moya zh liubov ne zhasne.

Hey vy, stozhary, meni nasnyatsya vashi chary
Tak khochu strity kokhannia nayavu.
Tak chom, stozhary, vy znov zakhodyte za khmary,
Koly ya z vamy i mriyu i zhivu, zhivu?

Zirky horyat, a de zh zorya,
Shcho doleyu ozvet'sya?
Ya klychu znov svoyu liubov,
Vona naviky v sertsy.

Їхав козак за Дунай

Їхав козак за Дунай,
Сказав: "Дівчино, прощай!"
Ти, конику вороненький,
Неси та гуляй.

— Постій, постій, козаче!
Твоя дівчина плаче.
Як ти мене покидаєш —
Тільки подумай!

— Білих ручок не ламай,
Карих очей не стирай,
Мене з війни зо славою
К собі очідай!

— Не хочу я нічого,
Тільки тебе їдного.
Ти будь здоров, мій миленький,
А все пропадай!

— Ой я тебе не забуду,
Поки жить на світі буду!
Зоставайсь, здоровенька,
Прощай, миленька.

Свиснув козак на коня,
— Зоставайся, молода.
Я приїду, як не згину
Через три года!

Jikhav kozak za Dunay

Yikhav kozak za Dunay,
Skazav: "Divchyno, proshchay!"
Ty, konyku voronen'kyj,
Nesy ta hulyay.

— Postiy, postiy, kozache!
Tvoja divchyna plache.
Yak ty mene pokydayesh —
Til'ky podumay!

— Bilykh ruchok ne lamay,
Karykh ochey ne styray,
Mene z viyny zo slavoyu
K sobi ozhiday!

— Ne khochu ya nichoho,
Til'ko tebe jednoho.
Ty bud zdrav, miy mylen'kyj,
A vse propaday!

— Ouy ya tebe ne zabudu,
Poki zhyt' na sviti budu!
Zostavays', zdoroven'ka,
Proshchay, mylen'ka.

Svysnuv kozak na konya,
— Zostavaysya, moloda.
Ya pryjidu, yak ne zhyynu
Cherez try hoda!

Червона рута

Ти признайся мені,
Звідки в тебе ті чари,
Я без тебе всі дні
У полоні печалі.

Може, десь у лісах
Ти чар-зілля шукала,
Сонце-руту знайшла
І мене зчарувала?

Приспів:

**Червону руту
Не шукай вечорами,
Ти у мене єдина,
Тільки ти, повір.
Бо твоя врода –
То є чистая вода,
То є бистрая вода
З синіх гір.**

Бачу я тебе в снах,
У дібровах зелених,
По забутих стежках
Ти приходиш до мене.

І не треба нести
Мені квітку надії,
Бо давно уже ти
Увійшла в мої мрії.

Приспів.

Chervona ruta

Ty pryznaysya meni,
Zvidky v tebe ti chary,
Ya bez tebe vsi dni
U poloni pechali.

Mozhe, des u lisakh
Ty char-zillya shukala,
Sontse-rutu znayshla
I mene zcharuvala?

Pryspiv:

**Chervonu rutu
Ne shukaj vechoramy,
Ty u mene yedyna,
Tilky ty, povir.
Bo tvoya vroda –
To je chystaya voda,
To je bystraya voda
Z synikh hir.**

Bachu ya tebe v snakh,
U dibrovakh zelenykh,
Po zabutykh stezhkakh
Ty prykhodysh do mene.

I ne treba nesty
Meni kvitku nadiyi,
Bo davno uzhe ty
Uvijshla v moji mriyi.

Pryspiv.

Ти ж мене підманула

Ти казала в понеділок
Підем разом по барвінок,
Я прийшов, тебе нема,
Підманула-підвела.

Приспів:

**Ти ж мене підманула,
Ти ж мене підвела,
Ти ж мене молодого
З ума-розуму звела.**

Ти казала у вівторок
Поцілуєш разів сорок,
Я прийшов, тебе нема,
Підманула-підвела.

Приспів.

Ти казала у середу
Підем разом по череду,
Я прийшов, тебе нема,
Підманула-підвела.

Приспів.

Ти казала у четвер
Підем разом на шпацер,
Я прийшов, тебе нема,
Підманула-підвела.

Приспів.

Ти казала у п'ятницю
Підем ми на вечорниці,
Я прийшов, тебе нема,
Підманула-підвела.

Приспів.

Ти казала у суботу
Підем разом на роботу,
Я прийшов, тебе нема,
Підманула-підвела.

Приспів.

Ти казала у неділю
Підем разом на весілля
Я прийшов, тебе нема,
Підманула-підвела.

Приспів.

Ty zh mene pidmanula

Ty kazala v ponedilok
Pidem razom po barvinok,
Ya pryjshov, tebe nema,
Pidmanula—pidvela.

Pryspiv:

**Ty zh mene pidmanula,
Ty zh mene pidvela,
Ty zh mene molodoho
Z uma-rozumu zvela.**

Ty kazala u vivtorok
Potsilujesh raziv sorok,
Ya pryjshov, tebe nema,
Pidmanula—pidvela.

Pryspiv.

Ty kazala u seredu
Pidem razom po cheredu,
Ya pryjshov, tebe nema,
Pidmanula—pidvela.

Pryspiv.

Ty kazala u chetver
Pidem razom na shpatser,
Ya pryjshov, tebe nema,
Pidmanula—pidvela.

Pryspiv.

Ty kazala u p'iatnytsiu
Pidem my na vechornytsi,
Ya pryjshov, tebe nema,
Pidmanula—pidvela.

Pryspiv.

Ty kazala u subotu
Pidem razom na robotu,
Ya pryjshov, tebe nema,
Pidmanula—pidvela.

Pryspiv.

Ty kazala u nedilju
Pidem razom na vesillja,
Ya pryjshov, tebe nema,
Pidmanula—pidvela.

Pryspiv.

Калина не верба

Ой, ой, ой, ой.
Ой, на горі вітер дув,
Там де любко в мене був,
Черевички пуцував,
Мене в ніжку цілував.

Приспів:

**А калина, а калина не верба,
Я дівчина, я дівчина молода.
А калина, а калина не верба,
Я дівчина, я дівчина молода.**

Мене мати була з ранку,
Що порвали хлопці плахту,
А я плахту полатаю
Так із нею погуляю.

Приспів.

Ой ти нене, рідна нене,
Не сварися так на мене
Я за Грицем банувала
Цілу нічку так не спала

Приспів.

Ой ци зірка зайнялася -
Я у тебе удалася.
Мені баба розказала,
Як від парубків тікала.

Приспів.

Kalyna ne verba

Oy, oy, oy, oy.
Oy, na hori viter duv,
Tam de lyubko v mene buv,
Cherevychky putsuvav,
Mene v nizhku tsiluvav.

Pryspiv:

**A kalyna, a kalyna ne verba,
Ja divchyna, ja divchyna moloda.
A kalyna, a kalyna ne verba,
Ja divchyna, ja divchyna moloda.**

Mene maty byla z ranku,
Shcho porvaly khloptsi plakhtu,
A ya plakhtu polatayu,
Tak iz neyu pohulyayu.

Pryspiv.

Oj ty nene, ridna nene,
Ne svarysia tak na mene,
Ya za Hrytsem banuvala,
Tsilu nichku tak ne spala.

Pryspiv.

Oy tsyzirka zajnialasja —
Ya u tebe udalasja.
Meni baba rozkazala,
Yak vid parubkiv tikala.

Pryspiv.

Ой, на горі два дубки

Ой на горі два дубки,
Ой на горі два дубки, два дубки
Зібралися до купки.

Вітер дуба хитає,
Вітер дуба хитає, хитає
Козак дівку питає:

“Ой, дівчино, чия ти?
Ой, дівчино, чия ти, чия ти,
Чи вийдеш ти гуляти?”

“Ой не питай, чия я,
Ой не питай, чия я, чия я,
Як вийдеш ти – вийду я!

А я дочка мамчина,
А я дочка мамчина, мамчина,
Цілуватись навчена”

“А я в батька один син,
А я в батька один син, один син –
Погуляти хоч би з ким”

Oj, na hori dva dubky

Oy na hori dva dubky,
Oy na hori dva dubky, dva dubky —
Zibralysja do kupky.

Vit er duba hytaje,
Vit er duba hytae, hytaje —
Kozak divku pytaje:

“Oy, divchyno, chyja ty?
Oy, divchyno, chyja ty, chyja ty,
Chy vyjdeshty huljaty?”

“Oj, ne pytay, chyja ja,
Oj, ne pytay, chyja ja, chyja ja,
Yak vyjdeshty — vyjd u ja!

A ja dochka mamchyna,
A ja dochka mamchyna, mamchyna —
Tsiluvatys' navchena.

A ja v bat'ka odyń syn,
A ja v bat'ka odyń syn, odyń syn —
Pohuliaty khotch by z kym”

Ой, у вишневому саду

Ой у вишневому саду,
Там соловейко щебетав.
Додому я просилася,
А ти мене все не пускав.

Додому я просилася,
А ти мене все не пускав.
Ой милий мій, а я твоя,
Зійшла вечірняя зоря.

Проснеться матінка моя,
Буде питать, де була я?
Проснеться матінка моя,
Буде питать, де була я?

А ти їй дай такий відповідь:
Яка чудова майська ніч!
Весна іде, красу несе,
А тій красі радіє все.

Весна іде, красу несе,
А тій красі радіє все.
Доню моя, не в тому річ,
Де ти гуляла цілу ніч.

Чому розплетена коса,
А на очах бринить сльоза?
Чому розплетена коса,
А на очах бринить сльоза?

Коса моя розплетена —
Її подруга розплела.
А на очах бринить сльоза,
Бо з милим розлучилась я.

А на очах бринить сльоза,
Бо з милим розлучилась я.
Мамо моя, ти вже стара,
А я щаслива й молода.

Я жити хочу, я люблю!
Мамо, не лай дочку свою.
Я жити хочу, я люблю!
Мамо, не лай дочку свою.

Oj, u vyshnevomu sadu

Oy u vyshnevomu sadu,
Tam soloveyko shchebetav.
Dodomu ja prosylasya,
A ty mene vse ne puslav.

Dodomu ya prosylasya,
A ty mene vse ne puslav.
Oy mylyy mij, a ja tvoja,
Zijshla vechirnja zoria.

Prosnet'sja matinka moja,
Bude pytat': de bula ja?
Prosnet'sja matinka moja,
Bude pytat': de bula ja?

A ty jii daj takyj otvit:
Jaka chudova majs'ka nich!
Vesna ide, krasu nese,
A tij krasi radije vse.

Vesna ide, krasu nese,
A tij krasi radije vse.
Donju moja, ne v tomu rich,
De ty huliala tsilu nich.

Chomu rozpletena kosa,
A na ochakh brynyt' sljoza?
Chomu rozpletena kosa,
A na ochakh brynyt' sljoza?

Kosa moja rozpletena —
Jiji podruha rozplela.
A na ochakh brynyt' sljoza,
Bo z mylym rozluchylas' ja.

A na ochakh brynyt' sljoza,
Bo z mylym rozluchylas' ja.
Mamo moja, ty vzhe stara,
A ya shchaslyva j moloda.

Ja zhyty khochu, ja lyublyu!
Mamo, ne lay dochku svoju.
Ya zhyty khochu, ya lyublyu!
Mamo, ne lay dochku svoju.

Ой, нумо, нумо зеленого Шума

Ой нумо, нумо зеленого Шума,
Шума заплетемо – гуляти підемо.

Ой Шум ходить, по воді бродить,
А Шумиха рибу ловить.

Що зловили – те й пропили,
Дочці шуби не купили.

Пожди, доню, до суботи,
Буде шуба ще й чоботи.

Субота минає – а шуби немає,
А Шумиха із Шумом гуляє.

Пожди, доню, до неділі
Буде шуба й фартух білий.

Неділя минає – а шуби немає,
А Шумиха із Шумом гуляє.

Пожди, доню, до вівторка –
Буде шуба ще й шнуровка.

Вівторок минає – а шуби немає,
А Шумиха із Шумом гуляє.

Пожди, доню, до середи,
Буде шуба ще й переди.

Середа минає – а шуби немає,
А Шумиха із Шумом гуляє.

Пожди, доню, до п'ятниці,
Буде шуба ще й спідниця.

П'ятниця минає – а шуби немає,
А Шумиха із Шумом гуляє.

Пожди, доню, в понеділок
Буде спідниця у сім пілок.

Oj, numo, numo zelenoho Shuma

Oy numo, numo zelenoho Shuma,
Shuma zapletemo – huljaty pidemo.

Oy Shum khodyt', po vodi brodyt',
A Shumykha rybu lovyt'.

Shcho zlovyly – te y proplyly,
Dotsi shuby ne kupyly.

Pozhdy, doniu, do suboty –
Bude shuba shche j choboty.

Subota mynaje – a shuby nemaje,
A Shumykha iz Shumom huliaje.

Pozhdy, doniu, do nedili –
Bude shuba y fartukh bilyj.

Nedilija mynaje – a shuby nemaje,
A Shumykha iz Shumom huliaje.

Pozhdy, doniju, do vivtorka –
Bude shuba shche j shnurovka.

Vivtorok mynaje – a shuby nemaje,
A Shumykha iz Shumom huliaje.

Pozhdy, doniju, do seredy –
Bude shuba shche j peredy.

Sereda mynaje – a shuby nemaje,
A Shumykha iz Shumom huliaje.

Pozhdy, doniu, do p'iatnytsi –
Bude shuba shche j spidnytsia.

P'iatnytsia mynaje – a shuby nemaje,
A Shumykha iz Shumom huliaje.

Pozhdy, doniu, v ponedilok –
Bude spidnytsia v sim pilok.

Ой, на Горі тай Женці жнуть

Ой на Горі тай Женці жнуть, (2)

А попід Горою ярмом-долиною Козаки йдуть —

Гей долиною гей широкою Козаки йдуть!

Попереду Дорошенко (2)

Веде своє військо військо запорізьке хорошенько —

Гей долиною гей широкою хорошенько!

Посередині/посереду пан хорунжий (2)

Під ним кониченько, Під ним вороненький сильно дужий —

Гей долиною гей широкою сильно дужий!

А позаду Сагайдачний (2)

Що проміняв жінку на тютюн та люльку необачний —

Гей долиною гей широкою необачний!

Гей вернися Сагайдачний (2)

Візьми свою жінку віддай тютюн-люльку необачний —

Гей долиною гей широкою необачний!

З жінкою в поході не возиться (2)

А тютюн та люлька Козаку в дорозі знадобиться! —

Гей долиною гей широкою знадобиться!

Гей хто в лісі озовися (2)

Та викришем вогню та затягнем люльку не журися! —

Гей долиною гей широкою не журися!

Oj, na Hori tai Zhentsi zhnut

Oy na Hori tai Zhentsi zhnut, (2)

A popid Horuju jarom-dolynoiu Kozaky jidut —

Hey dolynuju, hey shyrokoju, Kozaky jidut!

Poperedu Doroshenko, (2)

Vede svoje vijsko, vijsko zaporizke khorosheńko —

Hey dolynuju, hey shyrokoju, Kozaky jidut!

Pose, Poseredyni pan khorunzhyi, (2)

Pid nym konycheńko, pid nym voroneńkyj syl'no duzhyj —

Hey dolynoiu, hey shyrokoiu, syl'no duzhyi!

A pozadu Sahaidachnyj, (2)

Shcho prominiaiv zhinku na tiutiun ta liulku neobachnyj —

Hey dolynuju, hey shyrokoju, neobachnyj!

Hey vernysia, Sahaidachnyj, (2)

Vizmy svoju zhinku, viddaj tiutiun-liul'ku neobachnyj —

Hey dolynuju, hey shyrokoju, neobachnyj!

Z zhinkuju v pokhodi ne vozytsia, (2)

A tiutiun ta liul'ka Kozaku v dorozi znadobytsia —

Hej dolynuju, hey shyrokoju, znadobytsia!

Hej, khto v lisi, ozovýsia, (2)

Ta vykryshem vohniu, ta zatiagnem liul'ku ne zhursia! —

Hej dolynuju, hey shyrokoju, ne zhursia!

Ой, не того я співаю

Ой, не того я співаю, що я голос маю,
А я собі на серденьку тугу розганяю.

Ой, не того я співаю, що я й напилася,
А я така в роду вісьола вдалася.

Ой на печі перина, на перині Марина,
На Марині Миколай, Боже йому помагай.

Гармоніста я любила, не попала за єго,
Не хватило капітала у папаши мого.

Ой, Гриць, мене тиць, а я впала лежу ниць,
А я впала та й лежу та й нічого не скажу.

Я з подружкою дружила, з одной чашки чай пила,
А вона ж така зараза, мене з пари розвела.

Ох, як добра жінка — гляди чоловіка:
Ой, чужого на часок, а свого довіка.

Якби мені жупан чорний, шаровари сині,
То до мене б дівки липли, як до браги свині.

В Роттердамі такі дівки мармизелі модні,
Що нам простим козакам вони не пригодні.

Скільки ж я не плакала горе й одінаково,
Стала пісеньки співать, стала горе забувать.

Ой, до кінця, до кінця напиймося ми винця,
На закуску хлібушка, на забаву дівушка!

Oj, ne togo ja spivaju

Oj, ne togo ja spivaju, shcho ja holos maju,
A ja sobi na serden'ku tuhu rozhanaju.

Oj, ne togo ja spivaju, shcho ja j napylasja,
A ja takaja v rodu vis'ola vdalasja.

Oj, na pechi peryna, na peryni Maryna,
Na Maryni Mykolaj, Bozhe jomu pomahaj.

Harmonista ja lyubyla, ne popala za jeho,
Ne khvatylo kapitala u papashy mojeho.

Oj, Hryts', mene tyts', a ja vpala lezhu nyts',
A ja vpala ta y lezhu, ta y nichoho ne skazhu.

ja z podruzhkoju druzhyla, z odnoj chashky chaj pyla,
A vona zh taká zaraza, mene z pary rozvela.

Okh, jak dobra zhinka — hliady cholovika:
Oj, chuzhoho na chasok, a svoho dovika.

Jakby meni zhupan chornyj, sharovary syni,
To do mene b divky lyply, jak do brahy svyni.

V Rotterdami taki divky — marymezeli modni,
Shcho nam prostym kozakam vony ne pryhodni.

Skil'ky zh ya ne plakala — hore j odinakovo,
Stala pisen'ky spivat', stala hore zabuvat'.

Oj, do kontsja, do kontsja napyjmosia my vyntsia,
Na zakusku khlibushka, na zabavu divushka!

Ой, легонька коломийка, легонька-легонька

Одна мила, друга люба, Третя солодонька
Ой, ти горо високая, спустися низенько
Аби мені до дівчини ходити близенько
Ой, ти горо високая, спустися ще ближче
Аби мені до дівчини ходити ще ближче.

Мене мати породила на самого Спаса
Дала мені таке личко як у Фантомаса
Мене мати породила на самого Петра
Дала мені руки-ноги по півтора метра.

Ой, місяце-місяченьку, місяцю кругляку
Не світи ми межи очі, а світи ми в сраку
Та мені ти не співай, ти ся не вимахуй
Бо як будеш так співати, то підеш додому.

А там добре вівці пасти, де се напасає
А з тим добре си любити, котрий серце має
А там добре вівці пасти, де се зеленіє
А з тим добре се любити, котрий розуміє.

Баламуте

Баламуте, вийди з хати
Хочеш мене закохати
Закохати та й забути
Всі ви, хлопці, баламути!

Поки тебе не любила,
Тоді в світі тільки й жила,
А тепер я гірко плачу.
Поки тебе не побачу.

Oj, lehon'ka kolomyjka, lehon'ka-lehon'ka

Odna myla, druha lyuba, tretia solodhonka.
Oj, ty horo vysokaja, spustysya nyzen'ko,
Aby meni do divchyny khodyty blyzen'ko.
Oj, ty horo vysokaya, spustysya shche blyzhche,
Aby meni do divchyny khodyty shche blyzhche.

Mene maty porodyla na samogo Spasa,
Dala meni take lychko, jak u Fantomasa.
Mene maty porodyla na samogo Petra,
Dala meni ruky-nohy po pivtora metra.

Oj, misyatse-misyachen'ku, misyatsyu hruhlyaku,
Ne svity my mezhi ochi, a svity my v sraku.
Ta meni ty ne spivaj, ty sia ne vymakhuj,
Bo jak budesh tak spivaty, to pidesh dodomu.

A tam dobre vivtsi pasty, de se napasaje,
A z tym dobre sy lyubyty, kotryi sertse maje.
A tam dobre vivtsi pasty, de se zelenije,
A z tym dobre se lyubyty, kotryi rozumije.

Balamute

Balamute, vyidy z khaty
Khochesh mene zakokhaty
Zakokhaty ta i zabuty
Vsi vy, khloptsi, balamuty!

Poky tebe ne liubyla,
Todi v sviti til'ky i zhyla,
A teper ia hirko plachu
Poky tebe ne pobachu.

Чи ти мене, моя мамко, купала в романці?

Чи ти мене, моя мамко, купала в романці,
Що я така охочая в неділю до танців.
Чи ти мене, моя мати, купала в румнянцю,
Що я така молодецька охоча до танцю?

Чому ти мене, моя мати, ни змила в капустаці,
Щоби ми се закидали кучері по хусьці.
Чому ти мене, моя мати, в горосі ни змила,
Щоби моя головонька була кучирива.

Ой пішла я танцювати, заплелась ногами
Тоді я си підпирала до слупа руками
Йшов до мене файний легінь, звати його Дмитир
В нього видно капелюха за йден кілометр.

А я вийду мамко любя, з ним я погуляти,
А він годен тим капелюхом сіно обертати.
Ой не смійся дівчинонько з мого капелюха
Бо я з тебе не сміюсь що ти клапоуха,

Ой дівчино, дівчинонько, вмієш ся пишити
Та не вмієш до сорочки рукава пришити
Мати моя старенькая, мати моя мати.
Не дай мені три дні їсти, а день погуляти.

Тато добрий, тато добрий, мати не лихая
Не боронять погуляти поки молодая.
Не жируйся дівко любя що ти бардзо схудла,
Доки звариш щось поїсти то уже полудне.

Ти є файна, дівка файна, шкода що лінива,
Штири днини гошки мокли а пятої мила.
Як же мені не гуляти, коли в мене мати
Все помие, тай постелит, лягай доню спати.

Мамко моя солоденько, косице шоковка,
Буде мені мамцю добре, поки ти здорова.
Сухе листя швидко горит ,а сирее курит
Молодее веселиться, а старе ся жури.

Chy ty mene, moja mamko, kupala v romashtsi?

Chy ty mene, moja mamko, kupala v romashtsi,
Shcho ja taka okhochaja v nedilyu do tantsiv.
Chy ty myne, moja maty, kupala v rumnyantsyu,
Shcho ja taka molodets'ka okhocha do tantsju?

Chomu ty mnie, moja maty, ny zmyla v kapus'tsi,
Shchoby my si zakydaly kucheri po khus'tsi.
Chomu ty mnie, moja maty, v horosi ny zmyla,
Shchoby moja holovonka bula kuchyryva.

Oj pishla ja tantsjuvaty, zaplelas' nohamy,
Todi ja si pidpyrala do slupa rukamy.
Jshov do mene fajnyj lehin', zvaty yoho Dmytyr,
V noho vydno kapelyukha za jden kilometr.

A ja viydu mamko lyuba, z nym ja pogulyaty,
A vin hoden tym kapelyukhom sino obertyaty.
Oj ne smiysia divchynon'ko z moho kapelyukha,
Bo ja z tebe ne smiyus', shcho ty klapoukha.

Oj divchyno, divchynon'ko, vmijesh sia pyshty,
Ta ne vmijesh do sorochky rukava pryshyty.
Maty moja staren'kaja, maty moja maty,
Ne day meni try dni jisty, a den' poguliaty.

Tato dobryj, tato dobryj, maty ne lykhaja,
Ne boronyat' poguliaty poky molodaja.
Ne zhyruysya divko lyuba, shcho ty bardzo skhudla,
Doki zvarish shchos' pojisty, to uzhe poludne.

Ty je fajna, divka fajna, shkoda shcho linyva,
Shtyry dnyny goshky mokly, a pyatov j myla.
Jak zhe meni ne guliaty, koly v mene maty,
Vse pomyje, taj postelyt, liahaj doniu spaty.

Mamko moja soloden'ko, kosyce shokovka,
Bude meni mamtsiu dobre, poky ty zdorova.
Sukhe lystia shvydko horyt, a syreje kuryt,
Molodeje veselytsia, a stare si zhuryt.

В неділю рано сонце сходило

В неділю рано сонце сходило,
Сади вишневі розвеселило.
В саду вишневім цвіток біленький,
Ой народивси Хрестос маленький.

Ой чесні люди, чесна людино,
Хрестос родивси - весела днина.
Хрестос родивси - будем визнавати.
Ісусу Хресту славу давати.

Ми коліднички, чесно вважаймо,
Барточки срібні вгору здіймаймо,
Барточки срібні в руках вбертаймо,
А ноги легкі - легко ступаймо.

Скрипочка грає - Хресту співаймо,
Та й заспіваймо, гори, долини.
Шоб веселися всі полонини,
Всі полонини, широки поля.

Широкі поля, синії моря,
Шоб веселитса рідна земляця.
Шо пустить колос жито, пшениця,
Шо пустить колос, буде пускати.

А ми будемо колідувати.
Бо колідочка - це Божі слова.
Це українська, рідная мова,
Ми коляднички, чесно вважаймо,
Вкраїнськов мовов Хресту співаймо.

А Ісус Хрестос голос почує,
Щастя, здоров'я нам подарує.
З гори нам дано на світі жити,
Треба нам, браття, цей хрест носити.
Треба нам, браття, цей хрест тримати,
Хоч ми не варті в церкву ступати.

Ці коліднички, що си зібрали,
Їх діди й мами чесно навчали,
Чесно навчали Бога визнавати,
На Різдво рано колядувати.

А Різдво рано - весела днина,
Різдвом ся тішить мала дитина,
Різдвом ся тішить, в церкву ступає,
На колідничків щей поглядає,
Бо коліднички - веселі люди,
Вони колідують, так завжди буде.

Так завжди буде, ще й Божя воля.
Пісні востають, їх така доля,
Пісні востають, будуть вростати,
Сива зозуля буде кувати.

Сива золуля кує весною,
Господь посвітить трави росою.
Сидять си братство в Різдво раненько,
Заколідуєм ще й веселенько,
Що си розиллє музика й лине,
Сплете віночок Хресту дівчина,
Ісусу Хресту сплете віночок
Чесна дівчина на даруночок.

Чесна дівчина вінок сплітає,
За ню Пречиста не забуває,
З гори дано їй на світі жити,
Чистим віночком голову покрити.

Ой із-за гори зійшла зірничка,
Винесли з церкви хрест колідницький,
Винесли з церкви, переступають,
Давні звичаї не покидають,
Не покидають, не буд покидати:
Позволь нам, Боже, на рік діждати,
Позволь нам, Боже, волю здобути,
Шоби цей голос ще раз почути.

V nedilju rano sontse skhodylo

V nedilju rano sontse skhodylo,
Sady vyshnevi rozveselylo.
V sadu vyshnevim cvitok bilen'kyj,
Oj narodyvsy Khrestos malen'kyj.

Oj chesni liudy, chesna rodyno,
Khrestos rodyvsy – vesela dnyina.
Khrestos rodivsy – budem vznavyty,
Isusu Khrestu slavu davaty.

My kolidnychky, chesno vvazhajmo,
Bartochky sribni vhoru zdymaimo,
Bartochky sribni v rukakh vbertajmo,
A nohy lehki – lehko stupajmo.

Skrypochka hraje – Khrestu spivajmo,
Ta zas'pajmo, hory, dolyny.
Shob veselylysja vsi polonyny,
Vsi polonyny, shyroki polja.

Shyroki polja, synii moria,
Shob veselitsja ridna zemlytsja.
Sho pustyt kolos zhyto, pshenytsia,
Sho pustyt kolos, bude puskaty.

A my budemo koliduvaty,
Bo kolidochka – tse Bozhi slova.
Tse ukrajinska, ridnaya mova,
My koliadnychky, chesno vvazhaymo,
V ukrajinskij movi Khrestu spivaymo.

A Isus Khrestos holos pochue,
Shchastya, zdorov'ya nam podarye.
Z hory nam dano na sviti zhyty,
Treba nam, bratty, tsei khrest nosyty.
Treba nam, bratty, tsei khrest trymaty,
Khoch my ne varti v tserkvu stupaty.

Tsi kolidnychky, shcho si zibraly,
Ikh didy y mamy chesno navchaly,
Chesno navchaly Boha vznavyty,
Na Rizdvo rano kolyaduvaty.

A Rizdvo rano – vesela dnyina,
Rizdvom sya tishytsya mala dytyna,
Rizdvom sya tishytsya, v tserkvu stupaye,
Na kolidnychkiv shchey pohlyaday,
Bo kolidnychky – veseli lyudy,
Vony kolyduyut, tak zavzhdy bude.

Tak zavzhdy bude, shche y Bozha volya,
Pisni vrostayut, yikh taka dolya,
Pisni vrostayut, budut vrostaty,
Siva zozulya bude kuvaty.

Siva zozulya kuye vesnoyu,
Hospod' posvityt travy rosoyu.
Sydyat si bratstvo v Rizdvo ranen'ko,
Zakoliduem shche y veselen'ko,
Shcho si rozyllje muzyka y lyne,
Splete vinochok Khrestu divchyna,
Isusu Khrestu splete vinochok
Chesna divchyna na darunochok.

Chesna divchyna vinok splitaye,
Za nyu Prechysta ne zabuvaye,
Z hory dano yii na sviti zhyty,
Chystym vinochkom holovu pokryty.

Oj iz-za hory ziyshla zírnytsia,
Vynesly z tserkvy khrest kolidnyts'kyi,
Vynesly z tserkvy, perestupayut,
Davni zvychayi ne pokydayut,
Ne pokydayut, ne bud pokydaty:
Pozvol nam, Bozhe, na rik dizhdaty,
Pozvol nam, Bozhe, volyu zdobuty,
Shoby tsei holos shche raz pochuty.

Добрий вечір тобі, пане господарю!

Добрий вечір тобі, пане господарю! Радуйся!
Ой радуйся, земле, Син Божий народився!

Застеляйте столи Та все килимами, Радуйся!
Ой радуйся, земле, Син Божий народився!

Та кладіть колачі, З ярої пшениці, Радуйся!
Ой радуйся, земле, Син Божий народився!

Бо прийдуть до тебе, Три празники в гості, Радуйся!
Ой радуйся, земле, Син Божий народився!

А що перший празник, Рождество Христове, Радуйся!
Ой радуйся, земле, Син Божий народився!

А що другий празник, Святого Василя, Радуйся!
Ой радуйся, земле, Син Божий народився!

А третій же празник, Святе Водохрещя. Радуйся!
Ой радуйся, земле, Син Божий народився!

А що перший празник, зашле тобі втіху, Радуйся!
Ой радуйся, земле, Син Божий народився!

А що другий празник, зашле тобі щастя, Радуйся!
Ой радуйся, земле, Син Божий народився!

А що третій празник, зашле ще й здоров'я, Радуйся!
Ой радуйся, земле, Син Божий народився!

Dobryi vechir tobi, pane hospodaryu!

Dobryi vechir tobi, pane hospodaryu! Raduisya!
Oy raduisya, zemle, Syn Bozhyi narodivsyia!

Zastelyayte stoly, ta vse kylymamy, raduisya!
Oy raduisya, zemle, Syn Bozhyi narodivsyia!

Ta kladit kolachi, z yaroï pshenytsi, raduisya!
Oy raduisya, zemle, Syn Bozhyi narodivsyia!

Bo pryidut' do tebe, try praznyky v hosti, raduisya!
Oy raduisya, zemle, Syn Bozhyi narodivsyia!

A shcho pershyi praznyk – Rozhdestvo Khrystove, raduisya!
Oy raduisya, zemle, Syn Bozhyi narodivsyia!

A shcho druhyi praznyk – Svyatoho Vasylya, raduisya!
Oy raduisya, zemle, Syn Bozhyi narodivsyia!

A tretii zhe praznyk – Svyate Vodokhreshchya, raduisya!
Oy raduisya, zemle, Syn Bozhyi narodivsyia!

A shcho pershyi praznyk – zashle tobi vtikhu, raduisya!
Oy raduisya, zemle, Syn Bozhyi narodivsyia!

A shcho druhyi praznyk – zashle tobi shchastya, raduisya!
Oy raduisya, zemle, Syn Bozhyi narodivsyia!

A shcho tretii praznyk – zashle shche y zdorov'ya, raduisya!
Oy raduisya, zemle, Syn Bozhyi narodivsyia!

Нова радість стала

Нова радість стала,
Яка не бувала,
Над вертепом звізда ясна
Увесь світ засія-ла.

Де Христос родився,
З Діви воплотився,
Як чоловік пеленами
Убого повився.

Ангели співають:
“Слава” восклицать,
На небесах і на землі
Мир проповідать.

Нова радість стала,
Що на небі хвала,
Звізда ясна над вертепом
Весь світ осіяла.

Пастирі з ягнятком
Перед тим дитятком
На коліна припадають,
Царя-Бога вихваляють.

Давид виграває,
В гуслі ударяє,
Мелодійно і предивно
Бога вихваляє.

І ми теж співаймо,
Царя прославляймо,
Із Марії рожденному
Славу й честь віддаймо.

Просимо Тя, Царю,
Небесний Владарю,
Даруй літа щасливії
Цього дому господарю.

Сему господарю
І сій господині,
Даруй літа щасливії
Усій їх родині.

Просим Тебе, Царю,
Просимо всі нині,
Верни волю, пошли славу
Нашій ненці Україні.

Дай нам в мирі жити
І Тебе хвалити
А по смерті в царстві Твому
Во вік вічно жити.

Nova radist' stala

Nova radist' stala,
Yaka ne buvala,
Nad vertepom zvizda yasna
Uves' svit zasiyala.

De Khrystos rodivsya,
Z Divy voplotyvsvya,
Yak cholovik pelenamy
Ubogo povivsya.

Angely spivayut:
"Слава" vosklykayut,
Na nebesakh i na zemli
Myr propovidayut.

Nova radist' stala,
Shcho na nebi khvala,
Zvizda yasna nad vertepom
Ves' svit osiyala.

Pastyri z yahn'yatkom
Pered tym dytyatkom
Na kolina prypadayut,
Tsarya-Boha vykhvalyayut.

Davyid vyhravaye,
V husli udaryaye,
Melodiyno i predyvno
Boha vykhvalyay.

I my tez spivaymo,
Tsarya proslavlyaymo,
Iz Mariyi rozhdennomu
Slavu y chest' viddaymo.

Prosymo Tya, Tsaryu,
Nebesnyi Vladaryu,
Daruy lita shchaslyviye
Tsoho domu hospodaryu.

Semu hospodaryu
I sii hospodyn'i,
Daruy lita shchaslyviye
Usiy yikh rodyni.

Prosim Tebe, Tsaryu,
Prosymo vsi nyini,
Verny volyu, poshly slavu
Nashiy nentsi Ukrayini.

Day nam v myri zhyty
I Tebe khvalyty,
A po smerti v tsarstvi Tvomu
Vo vik vichno zhyty.

Ой, як же було ізпрежди віка

Ой, як же було ізпрежди віка
Ой, дай Бо[г].

Ой, як не було неба і землі
Ой, дай Бо'.

А тільки було синєє море
Ой, дай Бо'.

На тому морі горіли огні
Ой, дай Бо'.

Коло тих огнів сиділи святі.
Ой, дай Бо'.

Радять радоньку, кого в море послать.
Ой, дай Бо'.

А святий Петро говоре на то
Ой, дай Бо'.

Та достань Петро жовтого піска
Ой, дай Бо'.

Та посіємо по всьому світу,
Ой, дай Бо'.

Щоб уродилось небо і земля
Ой, дай Бо'.

Небо зорями, земля квітами
Ой, дай Бо'.

Oj, jak zhe bulo izprezhdy vika

Oj, jak zhe bulo izprezhdy vika
Oj, daj Bo[h].

Oj, jak ne bulo neba i zemli
Oj, daj Bo'.

A til'ky bulo syn'je more
Oj, daj Bo'.

Na tomu mori horily ohni
Oj, daj Bo'.

Kolo tykh ohniv sydily sviati
Oj, daj Bo'.

Radyat' radon'ku, koho v more poslat'
Oy, daj Bo'.

A sviatyj Petro hovore na to
Oj, daj Bo'.

Ta dostan' Petro zhovtoho piska
Oj, daj Bo'.

Ta posijemo po vs'omu svitu
Oj, daj Bo'.

Shchob urodylos' nebo i zemlya
Oj, daj Bo'.

Nebo zoriamy, zemlja kvitamy
Oj, daj Bo'.

Ой, Сивая та і Зозуленька

Ой Сивая та і Зозуленька

Приспів:

**Щедрий Вечір Добрий Вечір!
Добрим Людям на Здоровля!**

Усі Сади та і облітала
А в Одному та і не бувала
А в тім Саду Три Церковці
В тій Церковці Три Віконця

У Першому Ясен Місяць
У Другому Красне Сонце
У Третьому Дрібні Зірки

Ясен Місяць Пан Господар
Красне Сонце Жона Його
Дрібні Зірки Його Дітки

В місті Вифлеємі

В місті Вифлеємі сталася новина,
Гей, вставайте українці,
бо вже світла днина. (2)

Вставайте, вставайте, пускайте до хати,
Бо ми йдемо українську коляду співати. (2)

Українська пісня — то є наша шана,
Сивий кожух, чорна шапка,
синьо-жовта фана. (2)

Oj, Syvaja ta i Zozulen'ka

Oj, Syvaja ta i Zozulen'ka

Pryspiv:

**Shchedryj Vechir, Dobryj Vechir!
Dobrym Liudiam na Zdorovlja!**

Usi Sady ta i oblitala
A v Odnomu ta i ne buvala
A v tim Sadu Try Tserkovtsi
V tij Tserkovtsi Try Vikontsja

U Pershomu Jasen Misjats'
U Druhomu Krasne Sontse
U Tretiomu Dribni Zirka

Jasen Misiats' — Pan Hospodar
Krasne Sontse — Zhona Yoho
Dribni Zirka — Yoho Ditky

V misti Vyflejemi

V misti Vyflejemi stalasia novyna,
Hej, vstavaite ukrajintsi,
bo vzhe svitla dnyina. (2)

Vstavajte, vstavajte, puskaite do khaty,
Bo my jdemo ukrayins'ku koliadu spivaty. (2)

Ukrayins'ka pisnja — to je nasha shana,
Syvyj kozhukh, chorna shapka,
syno-zhovta fana. (2)



@koza_band.nl